

FR
IT
EN
DE
ES
NL
PT

Annexe : programmation des télécommandes

Appendix: Remote control programming

no-999825-999826-2103

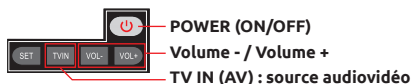
FR Programmation des télécommandes

Une seule télécommande pour contrôler votre téléviseur et le récepteur DVB-T2 !

Cette télécommande complète qui permet de contrôler le récepteur peut également être associée à votre téléviseur.



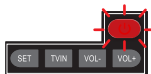
1. Ouvrez la trappe située à l'arrière de la télécommande et insérez 2 piles AAA (LR03). Veillez à respecter la polarité (+ / -)
2. Vous avez la possibilité de programmer 4 touches pour contrôler votre téléviseur : POWER, TV IN, VOL+ et VOL- :



3. Placez les télécommandes face à face : (laissez un espace de 3 à 5 mm entre elles)



4. Pressez et maintenez la touche SET pendant 4 secondes pour entrer en mode d'apprentissage (le voyant reste allumé et brille plus fort) :

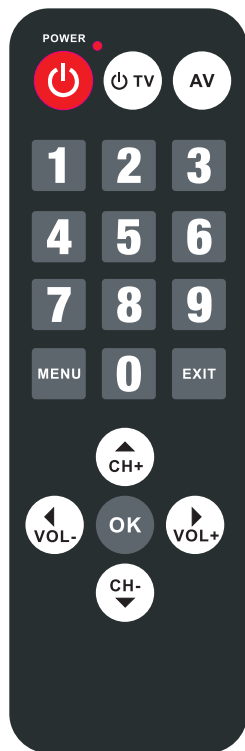


5. Sur la télécommande du récepteur, pressez la touche que vous souhaitez programmer (par exemple : POWER), le voyant clignote. Pressez plusieurs fois la touche correspondante sur la télécommande de votre téléviseur. Le voyant clignote rapidement, le code est mémorisé.
6. Procédez de la même manière pour les touches TV IN, VOL+ et VOL-
7. Une fois les 4 touches mémorisées, vous pouvez presser la touche SET pour sortir du mode d'apprentissage (le voyant s'éteint).

FR Programmation des télécommandes

Une seule télécommande pour contrôler votre téléviseur et le récepteur DVB-T2 !

Cette télécommande simplifiée avec grosses touches qui permet de contrôler le récepteur peut également être associée à votre téléviseur.



1. Ouvrez la trappe située à l'arrière de la télécommande et insérez 2 piles AAA (LR03). Veillez à respecter la polarité (+ / -)
2. Vous avez la possibilité de programmer 2 touches pour contrôler votre téléviseur : POWER(TV) et AV :



3. Placez les télécommandes face à face : (laissez un espace de 3 à 5 mm entre elles)



4. Pressez et maintenez la touche TV pendant 5 secondes pour entrer en mode d'apprentissage (le voyant reste allumé et brille plus fort) :



5. Sur la télécommande du récepteur, pressez la touche que vous souhaitez programmer (par exemple : AV [AV]), le voyant clignote. Pressez plusieurs fois la touche correspondante sur la télécommande de votre téléviseur. Le voyant clignote rapidement, le code est mémorisé.
6. Procédez de la même manière pour la touche POWER (TV) : [TV]
7. Une fois les 2 touches mémorisées, vous pouvez presser la touche EXIT pour sortir du mode d'apprentissage (le voyant s'éteint).



Ne mélangez pas piles neuves et usagées. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue durée, enlevez les piles. Ne jetez pas les piles usagées avec vos déchets ménagers, mais dans les bacs de recyclage prévus à cet effet.

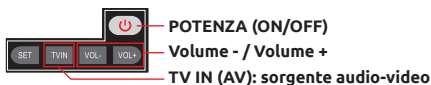
IT Programmazione dei telecomandi

Un unico telecomando per controllare la tua TV e il ricevitore DVB-T2!

Questo telecomando completo che vi permette di controllare il ricevitore può anche essere associato al vostro televisore.



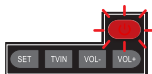
1. Aprire il coperchio sul retro del telecomando e inserire 2 batterie AAA (LR03). Assicuratevi di rispettare la polarità (+ / -)
2. È possibile programmare 4 tasti per controllare il televisore: POWER, TV IN, VOL+ e VOL- :



3. Mettete i telecomandi faccia a faccia: (lasciare uno spazio da 3 a 5 mm tra di loro)



4. Tenere premuto il pulsante SET per 4 secondi per entrare nella modalità di apprendimento (la luce rimarrà accesa e si illuminerà di più):

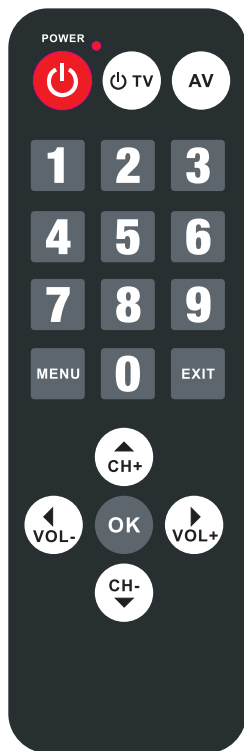


5. Sul telecomando del ricevitore, premere il pulsante che si desidera programmare (per esempio: POWER), l'indicatore lampeggerà. Premere più volte il tasto corrispondente sul telecomando del televisore. La luce lampeggerà rapidamente, il codice è memorizzato.
6. Procedete allo stesso modo per i tasti TV IN, VOL+ e VOL-.
7. Una volta memorizzati i 4 tasti, si può premere il tasto SET per uscire dalla modalità di apprendimento (la luce si spegne).

IT Programmazione dei telecomandi

Un unico telecomando per controllare la tua TV e il ricevitore DVB-T2!

Questo telecomando semplificato con grandi pulsanti per controllare il ricevitore può anche essere collegato al tuo televisore.



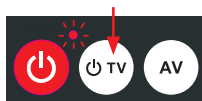
1. Aprire il coperchio sul retro del telecomando e inserire 2 batterie AAA (LR03). Assicuratevi di rispettare la polarità (+ / -)
2. È possibile programmare 2 pulsanti per controllare il televisore: POWER(TV) e AV :

POTENZA (ON/OFF) →  **AV (Fonte audio/video)**

3. Mettete i telecomandi faccia a faccia: (lasciare uno spazio da 3 a 5 mm tra di loro)



4. Tenere premuto il tasto TV per 5 secondi per entrare nella modalità di apprendimento (la luce rimarrà accesa e brillerà di più):



5. Sul telecomando del ricevitore, premere il tasto che si desidera programmare (per esempio: AV ) , il LED lampeggerà. Premere più volte il tasto corrispondente sul telecomando del televisore. La luce lampeggerà rapidamente, il codice è memorizzato.
6. Procedere allo stesso modo per il tasto POWER (TV): 
7. Una volta memorizzati i 2 tasti, si può premere il tasto EXIT per uscire dalla modalità di apprendimento (la luce si spegne).



Non mischiare batterie nuove e usate. Se non usate il telecomando per molto tempo, togliete le batterie. Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori per il riciclaggio.

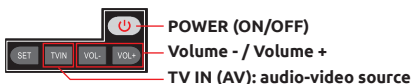
EN Programming of remote controls

One remote control to control your TV and DVB-T2 receiver!

This complete remote control for controlling the receiver can also be combined with your TV set.



1. Open the cover on the back of the remote control and insert 2 AAA (LR03) batteries. Make sure to respect the polarity (+ / -)
2. You can program 4 keys to control your TV: POWER, TV IN, VOL+ and VOL- :



3. Place the remote controls face to face: (leave a space of 3 to 5 mm between them)



4. Press and hold the SET button for 4 seconds to enter the learning mode (the light will stay on and glow brighter):

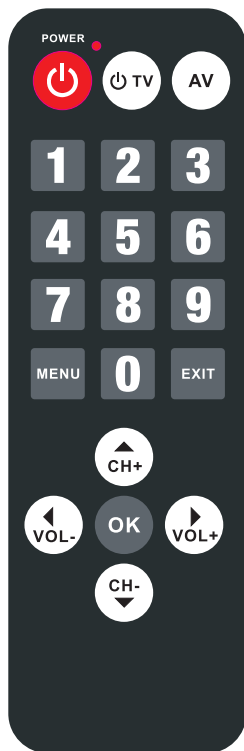


5. On the receiver remote control, press the button you wish to program (e.g. POWER), the LED will flash. Press the corresponding button on your TV remote control several times. The light will flash rapidly, the code is stored.
6. Proceed in the same way for the TV IN, VOL+ and VOL- keys.
7. Once the 4 keys have been memorised, you can press the SET key to exit the learning mode (the light goes out).

EN Programming of remote controls

One remote control to control your TV and DVB-T2 receiver!!

This simplified remote control with large buttons to control the receiver can also be linked to your TV set.



1. Open the cover on the back of the remote control and insert 2 AAA (LR03) batteries. Make sure to respect the polarity (+ / -)
2. You can program 2 buttons to control your TV: POWER(TV) and AV :



3. Place the remote controls face to face: (leave a space of 3 to 5 mm between them)



4. Press and hold the TV key for 5 seconds to enter the learning mode (the light stays on and shines brighter):



5. On the receiver's remote control, press the key you wish to program (e.g. AV ) , the LED will flash. Press the corresponding button on your TV remote several times. The LED will flash rapidly, the code is stored. Proceed in the same way for the POWER (TV) key:
6. Proceed in the same way for the POWER (TV) key: 
7. Once the 2 keys have been memorised, you can press the EXIT key to exit the learning mode (the light goes out).



Do not mix new and used batteries. If you do not use the remote control for a long time, remove the batteries. Do not dispose of used batteries with your household waste, but in the recycling bins provided.

DE Programmierung von Fernbedienungen

Eine einzige Fernbedienung zur Steuerung Ihres Fernsehers und DVB-T2-Receiver's!

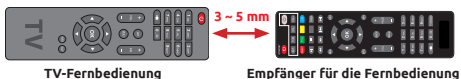
Diese komplette Fernbedienung, mit der Sie den Receiver steuern können, kann auch mit Ihrem TV-Gerät verbunden werden.



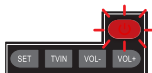
1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie 2 AAA-Batterien (LR03) ein. Achten Sie auf die Polarität (+ / -)
2. Sie können 4 Tasten zur Steuerung Ihres Fernsehers programmieren: POWER, TV IN, VOL+ und VOL- :



Legen Sie die Fernbedienungen einander gegenüber: (lassen Sie einen Abstand von 3 bis 5 mm zwischen ihnen)



3. Halten Sie die SET-Taste 4 Sekunden lang gedrückt, um in den Lernmodus zu gelangen (das Licht bleibt an und leuchtet heller):

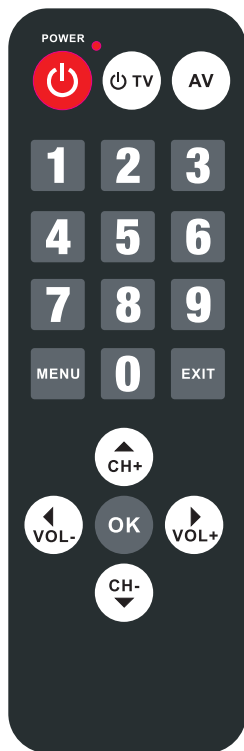


4. Drücken Sie auf der Fernbedienung des Receivers die Taste, die Sie programmieren möchten (zum Beispiel: POWER), die Anzeige blinkt. Drücken Sie die entsprechende Taste auf Ihrer TV-Fernbedienung mehrmals. Die Leuchte blinkt schnell, der Code ist gespeichert.
5. Verfahren Sie auf die gleiche Weise mit den Tasten TV IN, VOL+ und VOL-.
6. Sobald die 4 Tasten gespeichert sind, können Sie die SET-Taste drücken, um den Lernmodus zu verlassen (das Licht erlischt).

DE Programmierung von Fernbedienungen

Eine einzige Fernbedienung zur Steuerung Ihres Fernsehers und DVB-T2-Receivers!

Diese vereinfachte Fernbedienung mit großen Tasten zur Steuerung des Receivers kann auch mit Ihrem Fernsehgerät verwendet werden.



1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie 2 AAA-Batterien (LR03) ein. Achten Sie auf die Polarität (+ / -)
2. Sie können 2 Tasten zur Steuerung Ihres Fernsehers programmieren: POWER(TV) und AV :



- Legen Sie die Fernbedienungen einander gegenüber: (lassen Sie einen Abstand von 3 bis 5 mm zwischen ihnen)



3. Halten Sie die TV-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Lernmodus zu gelangen (das Licht bleibt an und leuchtet heller):



4. Drücken Sie auf der Fernbedienung des Receivers die Taste, die Sie programmieren möchten (z. B.: AV ), die LED blinkt. Drücken Sie die entsprechende Taste auf Ihrer TV-Fernbedienung mehrmals. Die Leuchte blinkt schnell, der Code ist gespeichert.
5. Verfahren Sie auf die gleiche Weise mit der Taste POWER (TV): 
6. Sobald die 2 Tasten gespeichert sind, können Sie die Taste EXIT drücken, um den Lernmodus zu verlassen (das Licht geht aus).



Mischen Sie keine neuen und gebrauchten Batterien. Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in die dafür vorgesehenen Recycling-Behälter.

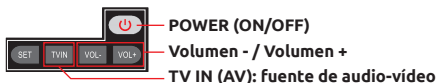
ES Programación de mandos a distancia

Un único mando a distancia para controlar el televisor y el receptor DVB-T2!

Este completo mando a distancia que permite controlar el receptor también puede asociarse al televisor.



1. Abra la tapa de la parte posterior del mando a distancia e introduzca 2 pilas AAA (LR03). Asegúrese de respetar la polaridad (+/-)
2. Puedes programar 4 teclas para controlar tu televisor: POWER, TV IN, VOL+ y VOL- :



3. Coloca los mandos a distancia frente a frente: (dejar un espacio de 3 a 5 mm entre ellos)



4. Mantenga pulsado el botón SET durante 4 segundos para entrar en el modo de aprendizaje (la luz permanecerá encendida y brillará más):

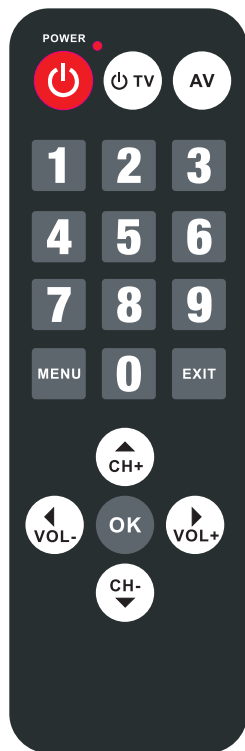


5. En el mando a distancia del receptor, pulse el botón que desee programar (por ejemplo: POWER), el indicador parpadeará. Pulse varias veces el botón correspondiente del mando a distancia del televisor. La luz parpadeará rápidamente, el código está almacenado.
6. Proceda del mismo modo con las teclas TV IN, VOL+ y VOL-.
7. Una vez memorizadas las 4 teclas, puede pulsar la tecla SET para salir del modo de aprendizaje (la luz se apagará).

ES Programation des télécommandes

Un único mando a distancia para controlar el televisor y el receptor DVB-T2!

Este mando a distancia simplificado con botones grandes para controlar el receptor también puede vincularse a su televisor.



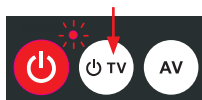
1. Abra la tapa de la parte posterior del mando a distancia e introduzca 2 pilas AAA (LR03). Asegúrese de respetar la polaridad (+ / -)
2. Puedes programar 2 teclas para controlar tu TV: POWER(TV) y AV :

POWER (ON/OFF) → **TV** **AV** → **AV (Fuente de audio/vídeo)**

3. Coloca los mandos a distancia frente a frente: (dejar un espacio de 3 a 5 mm entre ellos)



4. Mantenga pulsada la tecla TV durante 5 segundos para entrar en el modo de aprendizaje (la luz permanecerá encendida y brillará más):



5. En el mando a distancia del receptor, pulse la tecla que desee programar (por ejemplo: AV ) , el LED parpadeará. Pulse varias veces el botón correspondiente del mando a distancia del televisor. La luz parpadeará rápidamente, el código está almacenado.
6. Proceda de la misma manera con la tecla POWER (TV): 
7. Una vez memorizadas las 2 teclas, puedes pulsar la tecla EXIT para salir del modo de aprendizaje (la luz se apagará).



No mezcle pilas nuevas y usadas. Si no utiliza el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas. No tire las pilas usadas con la basura doméstica, sino en los contenedores de reciclaje previstos.

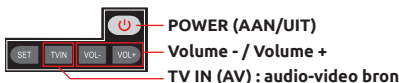
NL Programmering afstandsbediening

Eén enkele afstandsbediening om uw TV en DVB-T2 ontvanger te bedienen!

Deze complete afstandsbediening voor de bediening van de ontvanger kan ook aan uw TV-toestel worden gekoppeld.



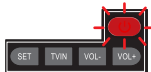
1. Open het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats 2 AAA (LR03) batterijen. Zorg ervoor dat u de polariteit respecteert (+ / -)
2. U kunt 4 toetsen programmeren om uw TV te bedienen: POWER, TV IN, VOL+ en VOL- :



3. Plaats de afstandsbedieningen tegenover elkaar: (laat 3 tot 5 mm tussenruimte)



4. Houd de SET-toets gedurende 4 seconden ingedrukt om de leermodus te activeren (het lampje blijft branden en gaat feller branden):

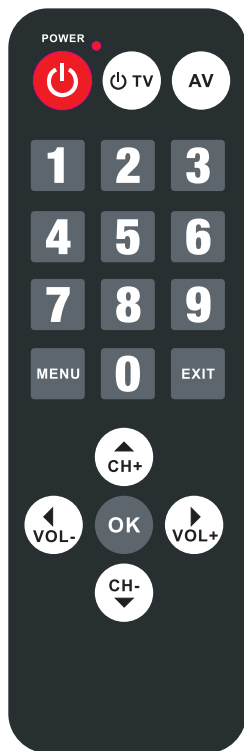


5. Druk op de afstandsbediening van de ontvanger op de toets die u wilt programmeren (bijvoorbeeld: POWER), de indicator gaat knipperen. Druk een paar keer op de corresponderende toets op de afstandsbediening van uw TV. Het lampje gaat snel knipperen, de code is opgeslagen.
6. Ga op dezelfde manier te werk voor de TV IN, VOL+ en VOL- toetsen.
7. Zodra de 4 toetsen in het geheugen zijn opgeslagen, kunt u op de SET-toets drukken om de leermodus te verlaten (het lampje gaat uit).

NL Programmering afstandsbediening

Eén enkele afstandsbediening om uw TV en DVB-T2 ontvanger te bedienen!

Deze vereenvoudigde afstandsbediening met grote toetsen om de ontvanger te bedienen kan ook aan uw TV-toestel worden gekoppeld.



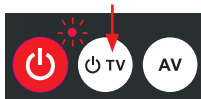
1. Open het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats 2 AAA (LR03) batterijen. Zorg ervoor dat u de polariteit respecteert (+ / -)
2. U kunt 2 toetsen programmeren om uw TV te bedienen: POWER(TV) en AV :



3. Plaats de afstandsbedieningen tegenover elkaar: (laat 3 tot 5 mm tussenruimte)



4. Houd de TV-toets 5 seconden ingedrukt om in de leermodus te komen (het lampje blijft branden en gaat feller schijnen):



5. Druk op de afstandsbediening van de ontvanger op de toets die u wilt programmeren (bijvoorbeeld: A AV), de LED zal knipperen. Druk een paar keer op de corresponderende toets op de afstandsbediening van uw TV. Het lampje knippert snel, de code is opgeslagen.
6. Ga op dezelfde manier te werk voor de POWER (TV) toets: 
7. Zodra de 2 toetsen in het geheugen zijn opgeslagen, kunt u op de EXIT toets drukken om de leermodus te verlaten (het lampje gaat uit).



Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. Als u de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt, verwijdt u de batterijen. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar in de daarvoor bestemde recyclingbakken.

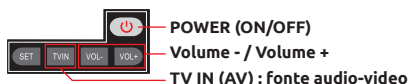
PT Programação por controlo remoto

Um único comando à distância para controlar a sua TV e receptor DVB-T2!

Este controlo remoto completo para controlar o receptor também pode ser utilizado em conjunto com o seu aparelho de televisão.



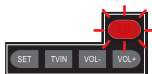
1. Abrir a tampa na parte de trás do controlo remoto e inserir 2 pilhas AAA (LR03). Certificar-se de respeitar a polaridade (+ / -)
2. Pode programar 4 teclas para controlar a sua TV: POWER, TV IN, VOL+ e VOL- :



3. Colocar os telecomandos frente a frente: (deixar um espaço de 3 a 5 mm entre eles)



4. Manter premido o botão SET durante 4 segundos para entrar no modo de aprendizagem (a luz ficará acesa e brilhará mais):

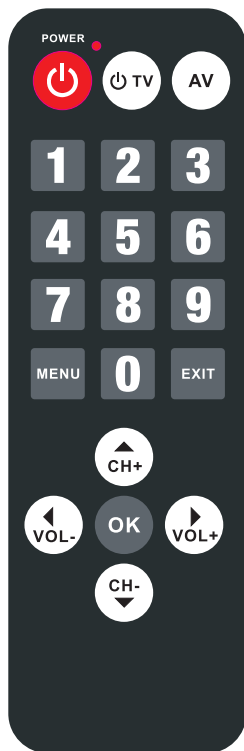


5. No controlo remoto do receptor, prima o botão que deseja programar (por exemplo: POWER), o indicador irá piscar. Prima várias vezes o botão correspondente no comando da sua televisão. A luz piscará rapidamente, o código é armazenado.
6. Proceder da mesma forma para as teclas TV IN, VOL+ e VOL-.
7. Uma vez memorizadas as 4 teclas, pode premir a tecla SET para sair do modo de aprendizagem (a luz apagar-se-á).

PT Programação por controlo remoto

Um único comando à distância para controlar a sua TV e receptor DVB-T2!

Este controlo remoto simplificado com botões grandes para controlar o receptor também pode ser associado ao seu aparelho de televisão.



1. Abrir a tampa na parte de trás do controlo remoto e inserir 2 pilhas AAA (LR03). Certificar-se de respeitar a polaridade (+ / -)
2. Pode programar 2 teclas para controlar a sua TV: POWER(TV) e AV :



3. Colocar os telecomandos frente a frente: (deixar um espaço de 3 a 5 mm entre eles)



4. Prima e mantenha premida a tecla TV durante 5 segundos para entrar no modo de aprendizagem (a luz ficará acesa e brilhará mais):



5. No controlo remoto do receptor, prima a tecla que deseja programar (por exemplo: AV ) , o LED irá piscar. Prima várias vezes o botão correspondente no comando da sua televisão. A luz piscará rapidamente, o código é armazenado.
6. Proceder da mesma forma para a chave POWER (TV): 
7. Uma vez memorizadas as 2 teclas, pode premir a tecla EXIT para sair do modo de aprendizagem (a luz apaga).



Não misturar pilhas novas e usadas. Se não utilizar o controlo remoto durante muito tempo, retire as pilhas. Não elimine as pilhas usadas com o seu lixo doméstico, mas nos contentores de reciclagem previstos para o efeito